

# Końskie



**Coopération bilatérale dans le  
cadre du Programme de  
Développement Urbain Polono-  
Suisse**

**Le 28 août 2025**





**Le programme de coopération Suisse-Pologne vise** à réduire les disparités socio-économiques au sein de l'Union européenne et en Pologne en renforçant la relation bilatérale entre les deux pays. Le programme a pour objectif d'améliorer la qualité de vie des habitant·e·s des villes polonaises de taille moyenne, réduisant ainsi les disparités socio-économiques à l'intérieur du pays.

**Le budget total du programme s'élève à** CHF 375 millions, incluant une aide suisse de CHF 320 millions et une contribution polonaise. Le programme repose sur deux piliers principaux:

- Le Programme de Développement Urbain Polono-Suisse avec un budget de CHF 328 millions (CHF 278 millions de la part de la Suisse et CHF 49 millions de la part de la Pologne).
- Le Programme de Recherche et d'Innovation Polono-Suisse – CHF 41 millions (CHF 35 millions de la part de la Suisse et CHF 6 millions de la part de la Pologne).

**Le Programme de Développement Urbain Polono-Suisse** finance des projets qui soutiennent le développement durable en mettant l'accent sur l'économie, l'environnement et la société, tout en renforçant la gestion stratégique dans les villes. Il facilite également l'échange de bonnes pratiques avec des partenaires suisses.

Les fonds alloués à la coopération bilatérale pour l'unité de projet s'élèvent à 150 000 CHF.

Les institutions impliquées dans le projet en Suisse et en Pologne sont:



# Końskie

- Nombre d'habitants: ville: 17 222 personnes, commune: 32 758 personnes
- Superficie: ville: 17,7 km<sup>2</sup>, commune: 244 km<sup>2</sup>
- Localisation: voïvodie de Sainte-Croix, liaisons de transport: route nationale 42, ligne ferroviaire 25, distance de Varsovie: 120 km (2 h de route)
- Rôle de la ville dans la région: chef-lieu d'arrondissement, centre local
- Villes jumelées: Oroszlány (Hongrie) – 2012  
Šal'a (Slovaquie) – 2002, Mogilew Podolski (Ukraine) – 2002





# Identité et potentiel

Les secteurs économiques clés

- industrie – 34% des employés, métallurgie et fonderie (entre autres: Koneckie Zakłady Odlewnicze S.A., Fansuld, Fullmet Sp z.o.o.), composants pour la construction (Forbuild S.A., Piotrowice Sp z.o.o.) industrie céramique (entre autres: Ceramika Końskie Sp z.o.o., Star-Gres Sp z.o.o., Color II Sp z.o.o.)
- services – 61% des employés, dont environ 13% dans le tourisme (les centres et les entreprises à Sielpia)

Le spécialisations locales :

- production de pièces moulées en fonte grise et sphéroïdale – les produits pour les différentes utilisations, la coopération internationale avec de différents pays
- production de carreaux céramiques et de composants chimiques pour la construction exportés vers les pays d'Europe et du monde entier

Enseignement secondaire - directions du développement professionnelle

- lycées d'enseignement général n° 1 et 2, écoles secondaires n° 1, 2, 3 à Końskie et écoles privées – 3 038 élèves au total
- principaux types de formation professionnelle: informatique, énergies renouvelables, électricité, économie et comptabilité, hôtellerie et organisation des voyages, mécanique automobile
- 302 élèves effectuent des stages professionnels chez des employeurs





# Genius loci

Końskie joue un rôle important en tant que le centre administratif et économique du nord de la voïvodie de Sainte-Croix.

Historiquement, Końskie se trouve au centre de l'ancienne région industrielle de Staropolski, et les traditions sidérurgiques se reflètent dans notre économie actuelle. Les produits le plus exportés sont: les pièces moulées en fonte et les produits en acier, ainsi que les carreaux céramiques et les produits chimiques pour la construction – d'autres secteurs importants du développement économique de la commune.

La commune peut se vanter d'un centre touristique important même à l'échelle nationale – Sielpia – avec son lac récréatif fonctionnel et rénové, entouré de forêts, plein d'excellents lieux d'hébergement touristique et de différents services supplémentaires.

Końskie souhaite être un lieu attractif pour y vivre, travailler et pratiquer toutes sortes d'activités, une ville offrant de larges perspectives à ses habitants, une ville gérant de manière rationnelle ses ressources économiques, naturelles et culturelles.





# Notre projet au PDUPS

Titre du projet: **Développons Końskie - une ville sûre et pleine d'énergie**

## Principales actions:

- garantir la meilleure sécurité aux habitants de la commune de Końskie en matière de circulation routière et renforcer des services de sauvetage aquatique
- développement des transports en commun dans les zones fonctionnelles
- amélioration de la sécurité énergétique des habitants de la ville de Końskie et solutions innovantes dans le domaine des énergies renouvelables

Résultats clés: amélioration de la qualité de vie des habitants grâce à l'augmentation de la sécurité routière, au développement des transports en commun et à la sécurité énergétique des habitants.

Budget total du projet : 50 457 413 PLN / 11 212 758 CHF





# Coopération bilatérale au PDUPS

## Notre motivation:

La ville tient à trouver un partenaire en Suisse et bénéficier de son expérience, de ses connaissances et de ses pratiques, principalement dans le domaine de l'amélioration des normes de la sécurité publique, du transport et de l'énergie. Le transfert de bonnes pratiques est possible tant sous la forme de l'adaptation que de l'inspiration, mais aussi sous la forme de transfert technologique.

## L'objectif que nous voulons atteindre

Notre objectif est de profiter de l'expérience et de l'adapter dans la ville ou de s'en inspirer pour rechercher des solutions optimales pour le développement durable pour Końskie.

## Notre expérience et nos atouts en tant que le partenaire

La ville possède une expérience dans la réalisation des projets dans le domaine de l'utilisation des énergies renouvelables, de la mobilité urbaine, de la revitalisation et de nombreux autres domaines – projets mis en œuvre grâce à des financements externes. Elle coopère avec des villes partenaires dans le domaine des échanges culturels et sportifs et soutient les relations économiques. Elle a réalisé quelques actions conjointes avec le Fonds Visegrad concernant des camps de ski intégratifs pour les jeunes habitants des villes.



# Domaines et formes de coopération

## Domaines:

- Expérience en matière de gestion énergétique dans la ville (restrictions, problèmes, techniques et technologies utilisées),
- Méthodes innovantes de l'obtention et de l'utilisation des énergies renouvelables,
- Méthodes de la communication et des consultations ainsi que de l'éducation en matière de l'élimination de la chaleur issue des combustibles fossiles

## Formes de soutien/coopération:

- Réunions de consultation en ligne,
- Partage d'expériences dans la mise en œuvre de nouvelles solutions dans les villes,
- Visites et contre-visites d'étude (bonnes pratiques, consultations, projet de mise en œuvre),
- Consultations avec des experts 1:1,
- Recommandations d'experts.

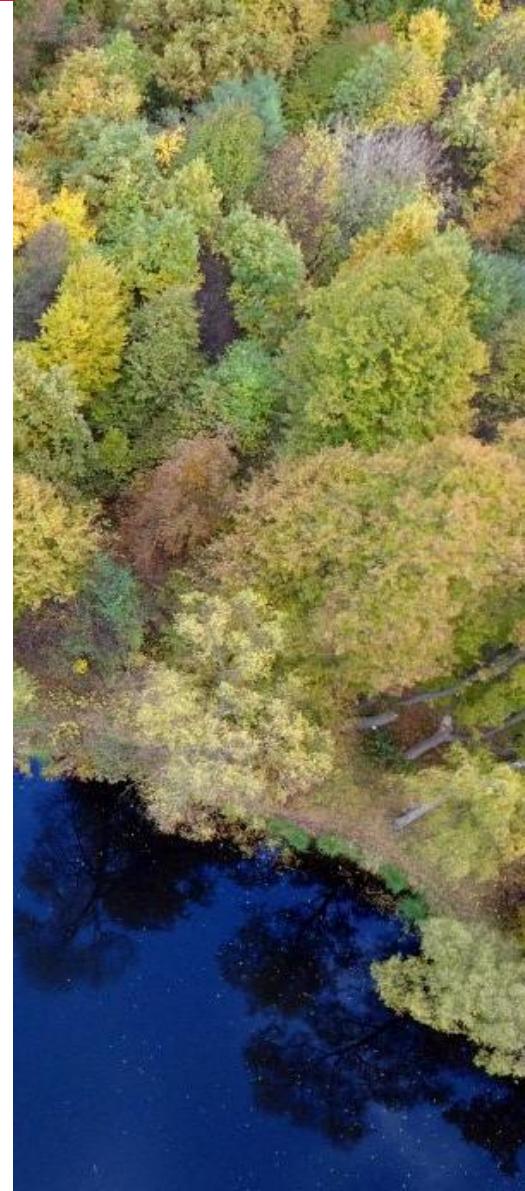




# Par où pouvons-nous commencer ?

Proposition des premières étapes:

1. Réunion en ligne: la présentation et la prise de contact entre les partenaires.
2. Désignation des groupes de travail pour les domaines thématiques.
3. Réunion en ligne : élaboration d'un champ de coopération optimal, d'un plan d'action et de communication.
4. Élaboration conjointe du budget pour les actions bilatérales.





# Quelle expérience pouvons-nous partager ?

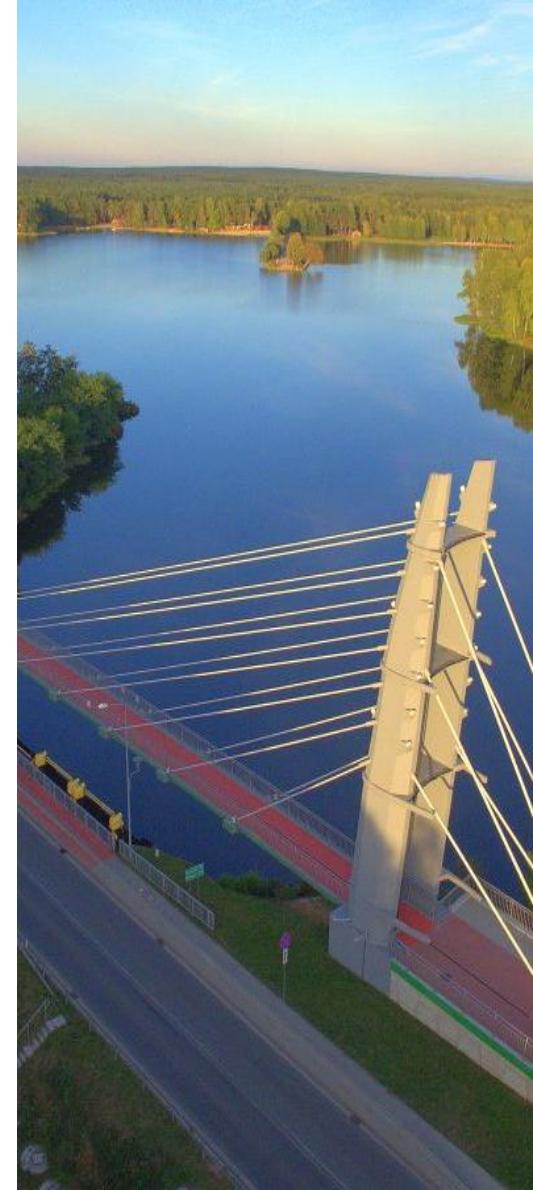
## Ressources et expériences de la ville:

Solutions conceptuelles pour la participation des énergies renouvelables dans le bilan énergétique de la ville.

Organisation des transports en commun dans la zone fonctionnelle urbaine.

Mise en œuvre de processus de revitalisation dans la ville, y compris la modernisation des bâtiments historiques et des solutions complètes pour les espaces verts.

Réalisation des investissements dans la remise en état et l'assainissement des réservoirs d'eau (y compris des réservoirs de plus de 60 ha) tout en préservant les conditions naturelles et en mettant en place des infrastructures touristiques.





# Coordonnées - ville

Personne(s) à contacter:

Danuta Zaborowska-Szymusik

E-mail direct: [dszymusik@umkonskie.pl](mailto:dszymusik@umkonskie.pl)

Téléphone direct: +48 603 598 938

Compétences linguistiques:

Allemand - niveau courant





## **PL: Związek Miast Polskich**

Hanna Leki tel: +48 661 545 141

Katarzyna Paczyńska tel: +48 605 552 471

Alicja Stachowiak tel: +48 663 232 232

[zagranica@zmp.poznan.pl](mailto:zagranica@zmp.poznan.pl)



## **CH: ENCO Urbaplan (SSMP)**

Maren Kornmann

[maren.kornmann@enco-ag.ch](mailto:maren.kornmann@enco-ag.ch)

Nina Dausch

[nina.dausch@enco-ag.ch](mailto:nina.dausch@enco-ag.ch)

Tel: +41 61 965 99 00

Franka Kling

[f.kling@urbaplan.ch](mailto:f.kling@urbaplan.ch); Tel: +41 588 170 000

